

**Gae Mataiwa**  
**The New Testament in the Maiwa**  
**language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Maiwa**  
**long Niugini**

*Gae Mataiwa*

The New Testament in the Maiwa language of Papua  
New Guinea  
[mti]

Translation by Wycliffe Bible Translators

© 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Print publication 2011 by Bible League International

Web version  
2014, Wycliffe

<http://www.Wycliffe.org>

<http://pngscriptures.org>

<http://www.ScriptureEarth.org>

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works).

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

## 2

**Your are free to share** — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

**Notice** — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

### **Tok Orait**

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bi-long Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long *<http://tokplesbaibel.org>*. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa. Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela.**

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long *<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/legalcode>*.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela.**

## **Gae Mataiwa**

### **Umum**

Gae Mataiwa me Baiboru tobiyag tenewa gae Oren Maiwa gumbe. Mame me iyayapan 1,400 gae mumawa. Mu at Rabaraba apa Papua New Guinea danave wakeeme.

Baiboru Mataiwa teya, bairawan 2,000 mina onanane. Namui ren gae Grii k gumbe teya, ivi at ubeube danave gae obiren gumbe iyayapan tobiyag teya. Gare gae Oren-Maiwa gumbe tetu.

Gae Grii k gumbe Baiboru Mataiwa teya igiyawa mu kuiyabariwa yumateba ge gambenwa yumateba den teya. Megara ivi iyayapan upiba me yumateba ge gambenwa teya. Me nu waita numpe gae tatevit autan oya. Meoya nu mame tobiyak tetanwa danave kuiyabariwa ge gambenwa yumateba tetu. Me mina, Gae Grii k Baiboru danave kuiya kusi me den wakene, megara ivi iyayapan upiba kuiya kusi teya. Me waita numpe gae natawa taibe anotanwa oya. Meoya nu kuiya kusi gaibu mame tobiyak tetanwa danave tetu.

Gae Mataiwa danave, nu God ge god tetu. God me God natawa, sira god me ugauga god meumawa. Me mina, Guwawa ge guwawa wakeya. Guwawa me Guwawa Iyakaisiyapama, sira guwawa me guwawa upiba. Mamunwa me Mamunwa God, megara mamunwa me nu mamanaiwa mu God onan.

Baiboru me God gaiyawa. God iyayapan obiren gumbo gae meuma nunne. Nu gae numawa gumbe tobiyak tetune. Nu anotumat etewa ye Baiboru mame basiyag God gaibu wakeigimiya.

Iyayapan obiren baigan gumbe waita nuniya tobiyak tetuwa oya. God ge iyayapan gumbo nu gaun kokavit

nonunmagawa gumbe vete. God waribiya meuma ye  
guniyap evedni wakeigimpe.

Tobiyak Tetan Igiyawa - March 2011

**GAE MATAIWA**  
**The New Testament in the Maiwa language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Maiwa long Niugini**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Maiwa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Sep 2021 from source files dated 28 Aug 2021

45dcb14f-9541-5013-8907-63bcfabcd6b5